

National Diploma In English

ජාතික ඉංග්‍රීසි ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව

தேசிய ஆங்கில டிப்ளோமா

21

Psalm Institute of Engineering and Technology

A Division of Psalms Technologies (Pvt) Ltd,

22-1/4, Galle Road, Dehiwala,



21ம் நூலிற்கான அறிமுகம்

24 பாடங்கள் கொண்டதான பாடநெறியில் இது இருபத்தியோராவதாகும். ஆங்கில மூலமான கணினி கற்கைநெறியில் கடந்த புத்தகத்தில் இணையமும் அதன் பயன்பாடுகளும் பற்றி பார்த்தோம். இந்த புத்தகத்தில் இணையத்தின் ஒரு முக்கிய பயன்பாடான மின்னஞ்சல் பற்றி பார்க்க உள்ளோம்.

Electronic Mail

What is Electronic Mail?

Electronic mail, or Email, is the term used to describe the tool which allows one computer user to send a message to one or more other computer users over a computer network in a digital form. Email can be sent internally to members of an organization through their internal computer network or they can be sent externally to anyone in the world by using the network of computer networks that make up the internet.

It's very similar to our traditional mail system with post boxes, post offices, envelopes and addresses. The difference is that instead of Sri Lankan Post delivering your messages around the globe for you, messages are sent electronically to other computer users via the computer network (the internet) taking a fraction of the time to get there AND, you don't have to walk to the letter box!

Just as you can send attachments with your letters in the normal post (snail mail) you can also send computer documents, graphics, software or anything else that can be turned into a digital form attached to an email message.

How does it Work?

In order for messages to be sent from one computer to another, your message needs to be converted into a digital form and forwarded to a computer that acts as a mail server or post office. This mail server sorts and directs your mail for you. The only way this mail server can direct mail though, to all users is by being connected to a network that all the users are also connected to.

Mail server with a local network can be internal (a stand-alone network) which means you can only send email to other users on that network. If your mail server is connected to the Internet you can also send your email messages to any other computer user that is connected to the internet anywhere in the world because the internet is a network of all the little networks of organizations around the world.

This mail server can be within your organization or with an Internet Service Provider, so you would connect to it by logging into your email account. When you send your email message, the mail server decides whether the message is to be passed on to a user on its immediate network or it will pass it onto another mail server on another network closest to it through these combination of networks and each mail server keeps passing it on until it reaches its intended destination. This is known as the 'store' and 'forward' system, storing your message at various points on the path to its receiver waiting for the link to be free for it to forward your message on the next part of its journey.

The digital data can be broken up and follow different paths (go through different mail servers) to get to its destination but always meets up when it gets to the post office or mail server of the recipient. The mail will stay at the post office until the recipient decide to collect it which is done by logging into their email account.

What Do You Need?

Email Software : In order to read or send any electronic mail you will need special software. Eudora is one of the most commonly used software packages and comes in two versions. Eudora Lite can be downloaded from the Eudora website and used without charge. Eudora Pro - a more advanced version of the software can be purchased from most leading software suppliers. The Eudora website can help you locate a supplier closest to you. Eudora can be used on both IBM compatible and Macintosh computers. Microsofts Outlook Express is also a popular email software package.

Web browsers like Netscape and Explorer now have an email function also but they are not as sophisticated and reliable as Eudora and Internet Exchange. One benefit of this type of email package is that where addresses of World Wide Web pages are given in the body of the message you can click on the address and the browser will automatically display the page. Eudora also has this ability.

Email Account : To become an email user you need to have an email account set up for you by an Internet Service Provider or your organization. This would normally occur automatically when you get your internet connection if you're setting up your account privately. With a school or business you would normally gain access to email by talking to your technical advisor where a user account will be set up for you. When you get your account you will be given an email address, a Username and a password which you would use to access your email.

You can obtain free email accounts through certain web sites on the internet. You check your mail through your web browser by looking at a web page, typing in your name and password. These types of services are nowhere near as secure as

having your own email software on your own computer and can be slow with delays. They are free though and provide additional services such as receiving regular news from various sites of your choosing. One such site is the Hotmail Site.

Email Address : Each email user is given an email address which distinguishes them from each other like your name and street address distinguish your house from your neighbors. Your email address is usually your Username or User ID, plus the domain name of the computer through which you normally gain access to the internet with an @ symbol in-between.. - (sofweb@edumail.vic.gov.au). As you can see here my Username is 'sofweb' and the domain name for the Department of Education, Employment and Training (where I work) is edumail.vic.gov.au . Your Username doesn't necessarily have to be your real name it can be a variation or any name of your choosing - eg. (wizard@edumail.vic.gov.au)

Setting Up Your Email Account : After installing your Email Software and setting up your email account with your Internet Service Provider, you need to set the software up with details like your Username, password, email address and mail server. The Internet Service Provider will normally give you all of this information which you will need to include in the set up. With Windows 98, ME, 2000, or XP you follow the prompts and include the details the provider has given you. If you are not setting your account up privately your technician should do all of this for you.

With free email accounts like Hotmail you do not need to download any software and the instructions are usually simple to follow, and provided on the website.

Interpreting Email Addresses

Standard naming rules are used for domain names which show the type of organizations and country the people have internet accounts with, and because of this you can remember email addresses as well as web site addresses with greater ease. You can also work out where a person comes from by looking at the email address.

For example, if you received an email message from J.Smith@zoo.org.au you could tell from the domain name that this message came from Australia (AU) from a non-profit organization (ORG) which is the Zoo which is an acronym for Melbourne Zoo.

Here is a sample of some of the standard naming rules used.

Name	Description
com	Commercial Organizations
edu	Educational Institutions
org	Non-profit organizations

net	Networks
gov	Non-military government organizations
mil	Military government organizations
int	International organizations

Name	Description
au	Australia
uk	United Kingdom
fr	France
lk	Srilanka

In some cases email addresses do not include a country code. This is often the case with email addresses of users from the United States but this is also becoming more common in other countries.

Sending Email

Email messages are often less formal than letters and can sometimes be as short as one single word. Because it is treated more casually than a formal letter sometimes people aren't as careful with what they say in an email message. You should refer to our Netiquette guide and Email Style Guide for some tips on writing your email messages.

Anatomy of an Email Message

Recipients Name & Address : You can't send email without having the other person's full email address. Without it its like mailing an envelope without any address on it. Just as you would put the person's name and address on the envelope, you would put their email address, comprised of their Username and domain name, on the email message. You can include their real name in the message also.

Email Message : Most email packages allow you to set up an email address book so that you only need to click on the person you would like to send the message to once you have put them in your book. All you need to do is use the automatic addressing feature to transfer the address to your new message.

As you would normally put your return name and address on the back of an envelope so the message can be returned to you if there is a problem - you can include this on your email software when you set it up so it does the same with the email messages you send.

Return Name and Address : The name and the e-mail address of the person to whom the reply mail will go

Subject : If you type in the subject, this subject header will show up on their email program so that they get an idea of what your message is about - you can type in Urgent! to let the recipient know to open it right away.

Time & Date : The email program automatically puts in the time, the date.

Main Body : This is where you type the main body of your message.

Attachments : Documents can also be attached to email messages. To attach a document or other type of digital file to an outgoing message, select Attach File from the Message menu.. A standard dialogue box will be displayed. Select the document you want to send and click OK. The location of the file will appear after the Attachments: field of the header. When the message is sent the attachment will be located and sent also. BEWARE!! When you are sending attachments please ensure that the person you are sending to will be able to "read" (open) the file. Check to find out if they have the correct software and the correct version of that software. If in doubt save word processor documents as .rtf - most word processors can read this type of file, although you may lose some formatting in the process.

CC (carbon copy) : You can forward a copy of your message to the user you include here. All you need to do is include their email address in this section.

BCC (blind carbon copy) : This field allows you to send a copy of a message to someone else without the original recipient knowing.

Checking for Email

To check if there is any new mail you have to login to your email software with your account. To do that you open the software, your Username will automatically come up and your password will be requested. After you type in your password your email program will connect to your mailbox at your post office to see if there is any mail waiting for you. If there is it will download the messages to your computer and tell you you have new mail. You click on OK, and then just click on the new messages that you have to open them. You can tell they are new by the unopened markers next to them.

New Mail

If you want to make the best use of email make sure to check regularly for incoming mail and reply as soon as possible. The benefit of email is its ease of use in sending, receiving AND replying promptly.

Remote Access

You don't have to use the same computer to access your email, you can access it remotely from other computers as long as the computer has email software and you know the domain name of your mail server and your user details.

Reply Command

The email program has an automatic reply command, which will instruct it to prepare an email reply to go to the sender of the email. The program automatically insert the senders email address, and by default the same subject header. You have the option of including the original text in the message when you reply so that you can refer to points in it.

Bounced Email

Occasionally you will get email returned to you that has "bounced", this happens if you type the address incorrectly or the user has cancelled their account. It will be returned to you with an error message telling you why it couldn't be delivered like - "this message could not be delivered as there was no email account or mail box for this person". It is very important to get the address exactly right including all underscores and full stops.

பயிற்சி 1

1. What is e-mail and how does it work?
2. What do we need for an e-mail access?
3. What is the structure of an e-mail address?
4. What is the Anatomy of an Email Message?
5. What is meant by CC and BCC in an e-mail message?
6. Why does an e-mail message bounce?

பயிற்சி 2

கீழே உள்ள வசனங்களையும் அவற்றிற்கு தரப்பட்டுள்ள அர்த்தங்களையும் எழுதவும்.

Please don't mind it. He is always like that. தப்பாக நினைக்க வேண்டாம். அவன் எப்போதும் அப்படித்தான்

Come and see him tomorrow. அவனை நாளை வந்து பார்.

What happened to the machine? இயந்திரத்திற்கு என்ன நடந்தது?

The wheel is broken. சக்கரம் உடைந்து விட்டது.

Who broke it? யார் அதை உடைத்தது?

There was a power failure. I tried to rotate by hand. மின் தடங்கல் இருந்தது. நான் கையால் சுற்ற முயற்சித்தேன்

Don't talk nonsense. அர்த்தம் இல்லாமல் கதைக்காதே.

It is all because of you. இதெல்லாம் உன்னால்தான்.

It was done merely by mistake. ஆம். இது தவறுதலாக மட்டும் நிகழ்ந்து விட்டது.

I beg your pardon. நான் உங்களிடம் மன்னிப்புக் கேட்கிறேன்.

Sunthar, you said the result has been released. How about yours? சுந்தர் நீ சொன்னாய் பெறுபேறுகள் அறிவிக்கப்பட்டு விட்டதாக. உன்னுடையது எப்படி?

I was just joking. Result is going to be released only next week. நான் பகிடிக்கு சொன்னேன். பெறுபேறுகள் அடுத்தவாரம் தான் வெளியிடப்பட உள்ளது.

Vignesh, what are you doing here. I think you are here for a long time. விக்னேஷ். நீ இங்கே என்ன செய்துகொண்டிருக்கிறாய். நான் நினைக்கிறேன் நீ நிறைய நேரமாக இங்கே இருக்கிறாய் என்று.

Yes. I am waiting for Sumathy. I have been waiting for 2 hours. ஆம் நான் சுமதிக்காக காத்துக்கொண்டு இருக்கிறேன். நான் இரண்டு மணிநேரமாக காத்துக்கொண்டு இருக்கிறேன்

Are you not going home now? நீ இப்போது வீட்டுக்கு போய்க் கொண்டு இருக்கவில்லையா? (போகவில்லையா)

No. I am leaving now. I can't wait any longer. இல்லை. நான் இப்போது புறப்படுகிறேன். என்னால் இதற்கு மேல் காத்திருக்க முடியாது.

Suresh, Where were you? I could not see you at home. சுரேஸ் நீ எங்கே இருந்தாய்? நான் உன்னை வீட்டில் பார்க்க முடிந்ததில்லை.

Yes. I have been out since morning. ஆம் நான் காலையிலிருந்து வெளியில்தான் இருந்து இருக்கிறேன்.

Where is Mahesh then? அப்போ மகேஷ் எங்கே?

He was also with me. He is now at home. அவனும் என்னுடன் தான் இருந்தான். இப்போ அவன் வீட்டில் இருக்கிறான்.

Menaka, are you coming to evening class? மேனகா, நீ பின்னேர வகுப்புக்கு வந்துகொண்டு இருக்கிறாயா (வருகிறாயா)?

No. I'm feeling sleepy. I am going home now. இல்லை. எனக்கத் தூக்கம் வருகிறது. நான் இப்போது வீட்டுக்கு போகிறேன்.

Why? Did not you sleep well last night? ஏன்? நீ கடந்த இரவு நன்றாக தூங்க வில்லையா?

Yes. I did not sleep well. ஆம், நான் நன்றாக தூங்க வில்லை.

How about you? அப்போ நீ எப்படி?

I had a sound sleep last night. நேற்று இரவில் நன்றாகத் தூங்கினேன்

My room is locked. Is there anybody inside? என்னுடைய அறை பூட்டப்பட்டு இருக்கிறது. யாராவது உள்ளே இருக்கிறார்களா?

No. There is nobody inside. இல்லை. அங்கே யாரும் உள்ளே இல்லை.

It is locked from outside. The key is on the fridge. அது வெளிப்பக்கமாக பூட்டப்பட்டு இருக்கிறது. திறப்பு குளிர் சாதனம்பெட்டிக்கு மேல் இருக்கிறது.

Have you finished your work? நீ உன்னுடைய வேலையை முடித்து இருக்கிறாயா?

No. I haven't finished it yet. இல்லை, நான் இன்னும் இதை முடித்து இருக்கவில்லை.

You have taken a long time. நீ வெகு நேரம் எடுத்து இருக்கிறாய்.

Yes. But there were lots of things left in between. I had to finish all of them. ஆம், ஆனால் அதன் இடையே நிறைய விடுபட்டு இருக்கிறது. நான் அதன் எல்லாவற்றையும் முடிக்கவேண்டி இருந்தது.

It is ok. Try to finish it fast. அது சரி. இதை விரைவாக முடிக்க முயற்சி செய்.

Are you also coming to class? நீயும் வகுப்புக்கு வந்து கொண்டு இருக்கிறியா?

Yes. I will get ready. ஆம், நான் தயாராவேன் (தயாராகிறேன்)

It is already late. இது ஏற்கனவே தாமதமாக இருக்கிறது.

Just wait. I'll be ready in a moment. கொஞ்சம் தாமதியுங்கள் நான் நொடியில் தயாராகிறேன்.

It is 7 o' clock now. Don't you have any plan to go to school? இப்போது ஏழு மணியாக இருக்கிறது. நீ பாடசாலைக்கு போகிறதற்கு ஏதாவது திட்டம் இல்லையா? The school bus has already gone. Why did you not wake me up? பாடசாலை பஸ் ஏற்கனவே போய் இருக்கிறது. என்னை நீ ஏன் எழுப்பவில்லை.

I woke you up. You did not get up. நான் உன்னை எழுப்பினேன். நீ எழுப்பவில்லை.

You could have poured some water. நீ கொஞ்சம் தண்ணீர் ஊற்றி இருக்கலாம்.

I did that. You shouted. அதை நான் செய்தேன். நீ திட்டினாய்.

What can I do now? How can I go to school? நான் இப்போ என்ன செய்யமுடியும்? நான் எப்படி பாடசாலைக்கு போகமுடியும்?

If you can't go to school, go to market and get me some vegetables. நீ பாடசாலைக்கு போக முடியாது என்றால் சந்தைக்கு போய் எனக்கு கொஞ்சம் மரக்கறி வாங்கி வா.

Somebody is knocking at the door. யாரோ கதவைத் தட்டிக்கொண்டு இருக்கிறார்கள்.

Who is knocking at the door? கதவை யார் தட்டுவது?

Nobody is answering. Who is that? யாரும் பதில் சொல்லவில்லை. அது யார்?

It may be Police. அது பொலிஸ் ஆக இருக்கலாம்.

No. It can't be Police. Police will say something. இல்லை. இது பொலிஸாக இருக்கமுடியாது. பொலிஸ் ஏதாவது சொல்வார்கள். Then, it should be a beggar அப்போ இது பிச்சைக்காரனாக இருக்க வேண்டும். Beggar will answer. It can't be beggar. பிச்சைக்காரன் பதில் சொல்வான். இது பிச்சைக்காரனாயும் இருக்க முடியாது.

It can be a thief. Don't speak loudly. இது கள்வனாக இருக்க முடியும். சத்தமாக கதைக்க வேண்டாம்.

He is still knocking. Call our neighbours and ask who is standing at our door outside. அவன் இன்னும் தட்டிக்கொண்டு இருக்கிறான். எங்கள் பக்கத்து வீட்டு ஆட்களை கூப்பிட்டு யார் எங்களுடைய கதவுக்கு வெளியே நின்று கொண்டு இருக்கிறது என்று கேள்?

Yes. There is a dog outside. It is knocking the door with his tail. ஆம். வெளியே ஒரு நாய் இருக்கிறது. அது தன்னுடைய வாலால் கதவை தட்டுகிறது.

Someone has come to see you. உங்களை சந்திக்க யாரோ வந்திருக்கிறார். Who is that? Ask him to come in. யார் அது? உள்ளே வரச் சொல்லுங்கள்

Where is Mohan now? இப்போ மோகன் எங்கே?

I don't know where he is. அவன் எங்கே என்று எனக்கு தெரியவில்லை.

When did you see him last? நீ எப்போ அவனை கடைசியாக பார்த்தாய்?

He came home last week. அவன் கடந்த வாரம் வீட்டுக்கு வந்தான்.

Did he say anything about his new job? அவன் ஏதாவது தன்னுடைய புது வேலையை பற்றி சொன்னானா?

No. He was totally new to that. இல்லை. அவன் முற்றுமாய் அதற்கு புதிதானவனாய் இருந்தான்.

He said that he will tell about that, when he comes next. அவன் சொன்னான் அடுத்தமுறை வரும்போது அதைப்பற்றி சொல்வதாக.

Your nose is running. உன் மூக்கு ஒழுகுகிறது.

Yes. I have cold. ஆம் எனக்கு தடிமன் இருக்கிறது

Take some anti-biotic ஏதாவது (அன்ரி பை(b)யோட்டிக்ஸ்) மருந்து எடு.

Yes. I have started it from the morning ஆம் நான் காலையில் இருந்து அதை ஆரம்பித்து இருக்கிறேன்.

Do you want anything to drink? நீ குடிப்பதற்கு ஏதாவது வேண்டுமா?

Yes. but I don't want anything special. Get a glass of water. ஆம் ஆனால் எனக்கு ஒரு விஷேசமும் வேண்டாம். ஒரு டம்ளர் தண்ணீர் கொண்டு வா.

I have some work at home. I am leaving now. நான் வீட்டில் வேலை வைத்து இருக்கிறேன். நான் இப்போ புறப்படுகிறேன்.

Don't forget to come early tomorrow. நாளை சற்று முன்னதாகவே வரமறக்காதே.

I am tired now. நான் இப்போது மிகவும் களைப்பாக இருக்கிறேன்.
Go and relax for a while. போய் சற்று ஓய்வு எடுத்துக்கொள்.
What time are we supposed to leave from here? நாங்கள் இங்கு இருந்து எத்தனை மணிக்கு புறப்படுகிறோம்?
We can leave in another 4 hours. You can rest for two hours. நாங்கள் அடுத்த நாலு மணித்தியாலத்தால் புறப்பட முடியும். நீ இரண்டு மணி நேரம் ஓய்வெடுக்க முடியும்.

Is there any work that is assigned to me? எனக்கு ஒதுக்கப்பட்ட ஏதாவது வேலை இருக்கிறதா?
Yes. There is something important to do. ஆம் சில முக்கியமான வேலை செய்ய வேண்டியுள்ளது.

Did you see Rajan that day? நீ அன்று ராஜனை பார்த்தியா?
Yes. He spent nearly one hour with us. ஆம் அவன் எங்களுடன் கிட்டத்தட்ட ஒரு மணி நேரம் கழித்தான்.
Why? Did not you see him? ஏன்? நீ அவனை பார்க்கவில்லையா?
Yes. I did not come that day. ஆம். நான் அன்று வரவில்லை.
Why didn't you come that day? நீ அன்று ஏன் வரவில்லை?
I had to go to the Hospital. I came home late. நான் வைத்திய சாலைக்கு போக வேண்டி இருந்தது. நான் வீட்டுக்கு தாமதமாக வந்தேன்.
Rajan will come again next month. ராஜன் அடுத்த மாதம் மீண்டும் வருவான்.
Good. I desperately want to meet him. நல்லது. நான் கண்டிப்பாக அவனை சந்திக்க விரும்புகிறேன்

Hi Suresh. How are you? சுரேஷ். நீ எப்படி இருக்கிறாய்?
Sorry. You are mistaken. I am Ramesh. Suresh's brother.. மன்னிக்கவும். நீ தவறுதலாகப் புரிந்துக் கொண்டுள்ளாய். நான் ரமேஷ். சுரேஷினுடைய சகோதரன்.
Oh. Is it? It has been a long time since I met Suresh. How is he now? அப்படியா. நான் சுரேஷை சந்தித்து மிக நாட்களாகி விட்டது. அவன் எப்படி இருக்கிறான்.
He is now in Colombo. He is in business. அவன் இப்போது கொழும்பில் இருக்கிறான். அவன் வியாபாரம் செய்கிறான். (அவன் வியாபாரத்தில் இருக்கிறான்.)

Are you coming Jegan? ஜெகன் நீ வந்துகொண்டிருக்கிறாயா? (வருகிறாயா)
Yes. In another one hour. ஆம் அடுத்த ஒரு மணித்தியாலயத்தில்
You said you will be ready by 5. நீ சொன்னாய். ஐந்து மணிக்கு நீ தயாராக இருப்பாய் என்று.
Yes. But my work is not yet over. ஆம். என் வேலை இன்னும் முடியவில்லை.
You know we have to be there before 5.30 உனக்கு தெரியும் நாங்கள் 5.30 மணிக்கு முன்பாக அங்கே இருக்க வேண்டும் என்று

It takes only 15 minutes from here. We can be there on time. இது இங்கிருந்து 15 நிமிடங்கள் தான் எடுக்கும். நாங்கள் சரியான நேரத்திற்கு அங்கு இருக்கமுடியும். Ok. Then I go home and come in another 10 minutes. சரி. அப்போ நான் வீட்டுக்கு போய் அடுத்த 10 நிமிடத்தில் வருகிறேன்.

Maran. How are you? Are you here for a long? மாறன். நீங்கள் எப்படி இருக்கிறீர்கள்? நீங்கள் வெகு நேரமாக இங்கே இருக்கிறீர்களா?

Yes. I am here from 3 O'clock. I am waiting for a long for you. ஆம் நான் மூன்று மணியில் இருந்து இங்கே இருக்கிறேன். நான் உங்களுக்காக வெகு நேரம் காத்திருந்தேன்.

Oh. You have come too early. . ஓ. நீங்கள் வெகு முன்னதாகவே வந்துள்ளீர்கள். Actually today I am late by half an hour. உண்மையில் இன்று நான் அரைமணி நேரம் தாமதமாக வந்திருக்கிறேன்.

Anyway, what brought you here? எப்படியிருந்தாலும், நீங்கள் வந்த காரணம்.

I wish to talk to you. நான் உங்களிடம் பேச விரும்புகிறேன்.

I've come to seek your advice. நான் உங்களிடம் ஆலோசனை கேட்க வந்துள்ளேன். Good. What do you want to know from me? நல்லது. என்னிடம் இருந்து என்ன அறிய வந்துள்ளீர்கள்.

I have got a job from a private company and the pay is very high. நான் ஒரு தனியார் நிறுவனத்தில் வேலை பெற்றுள்ளேன். அவர்களுடைய படியும் மிக அதிகம்.

I am also expecting a government job. I am confused about which job to join. நான் அரச வேலையையும் எதிர்பார்க்கிறேன். அந்த வேலையில் சேர்வதென்று குழப்பமாக இருக்கிறேன்.

Good. In my opinion private firms are doing well these days. நல்லது. என்னை பொறுத்த வரை தற்போது தனியார் நிறுவனங்கள் நன்றாக செய்கின்றன.

Also you have more opportunity to enhance yourself in private firms. அத்தோடு உன்னை இன்னும் விரிவுபடுத்திக்கொள்வதற்கு தனியார் நிறுவனங்களில் நல்ல சந்தர்ப்பங்கள் உள்ளன.

And as you say the pay is also high, அத்தோடு நீ சொல்கிறாய் சம்பளமும் அதிகமென்று. you may join that. எனவே நீ அதில் சேரலாம்.

but make sure the firm is well established and reliable. ஆனால் அந்த நிறுவனம் நல்ல நிலைநிறுத்தப்பட்டதென்பதையும். நம்பிக்கையானதென்பதையும் உறுதிப்படுத்திக்கொள்

Hello, is it Techno Universe. கலோ. இது டெக்னோ யூனிவேஸா?

Yes, speaking. How may I help you? ஆம் பேசுகிறேன். நான் எப்படி உங்களுக்கு உதவலாம்?

I sent an application for the post of Programmer. நான் புரோக்கிராமருக்கான ஒரு விண்ணப்பம் அனுப்பியிருந்தேன்.

May I know your name? நான் உங்கள் பெயரை அறியலாமா?

I am Karthik from Mannar. I sent it last week. மன்னாரில் இருந்து கார்த்திக். நான் இதை கடந்த வாரம் அனுப்பினேன்.
Yes. Your letter has just been received. உங்கள் கடிதம் கிடைக்கப்பெற்று இருக்கிறது.
We will let you know about this in another one week. இன்னும் ஒரு வாரத்தில் இதைப்பற்றி உங்களுக்கு அறியத்தருவோம்
Thank you. நன்றி

பயிற்சி 3

கீழே உள்ள வசனங்களையும் அவற்றிற்கு தரப்பட்டுள்ள அர்த்தங்களையும் எழுதவும்.

There was so much traffic; I could not cross the street.

அதிக வாகன நெரிசல் இருந்தது, என்னால் வீதியை குறுக்கிட முடியவில்லை

Neither the main office nor the branch offices are open.

தலைமை அலுவலகமோ கிளை அலுவலகங்களோ திறக்கவில்லை

His friends, as well as his sister, are about to leave.

அவனுடைய நண்பர்களும் அவனுடைய சகோதரியும் வெளியே போக இருந்தார்கள்

He would be thrilled if he could learn to ride a horse.

குதிரையோட்ட கற்றிருந்தால் அவன் உற்சாகம் அடைந்திருப்பான்

Our friends were able to visit us yesterday morning.

எமது நண்பர்கள் நேற்றுக்காலை எம்மிடம் வருவதற்கு இயலுமாயிருந்தது

Niranjan has travelled a lot. He can speak many languages.

நிறஞ்ஜன் அதிகமாக பயணப்பட்டிருக்கிறான். அவன் பல மொழிகள் கதைக்க முடியும்

I'm not sure but Jane may come to see me this afternoon.

நான் நம்பிக்கையாகச் சொல்லவில்லை ஆனால் ஜேன் இன்று மதியம் என்னைப் பார்க்க வரலாம்

You should eat more vegetables because they are healthy.

நீ கட்டாயம் அதிக மரக்கறி சாப்பிட வேண்டும் ஏனென்றால் அவைகள் மிகவும் ஆரோக்கியமானவை

I wanted to help him but he said he could do it himself.

நான் அவனுக்கு உதவி செய்ய விரும்பினேன், ஆனால் அவன் சொன்னான் அவனால் அதை செய்ய முடியுமென்று

Last week my rabbit ran away and I haven't found it yet.

கடந்த கிழமை முயல் ஓடிவிட்டது நான் இதுவரை அதைக் காணவில்லை

You should apply to the local council for that position.

நீ அந்த பதவிக்கு உள்ஊராட்சிக்கு விண்ணப்பிக்க வேண்டும்

Does it save time if you take the path through the wood?

காடுகளினூடாக நீ நடந்தால் நேரம் மிச்சப்படுத்தப்படுமா?

Have You ever left a restaurant without paying the bill?

நீங்கள் எப்போதாவது சாப்பாட்டுவிடுதியை விட்டு காசு கொடுக்காமல் சென்றுள்ளீர்களா?

I've just been appointed assistant at the local library.

உள்ளூர் நூலகத்தில் நான் இப்போதுதான் உதவியாளாக நியமிக்கப்பட்டேன்

When you were a child did you have to practise the piano?

நீங்கள் குழந்தையாக இருந்த போது பியானோ வாசிக்க வேண்டியிருந்ததா?

He usually speaks so quickly that I don't understand him

அவன் வழமையாக விரைவாகக் கதைப்பான் அதனால் என்னால் விளங்கிக்கொள்ள முடியவில்லை

The children were frightened because it was getting dark.

குழந்தைகள் பயப்பட்டார்கள் ஏனென்றால் இருண்டுகொண்டிருந்தது

I have not seen him for three years I wonder where he is.

நான் மூன்று வருடங்களாக அவனைக் காணவில்லை அவன் எங்கே என்று ஆச்சரியப்படுகிறேன்

You have been walking too fast. That's why you are tired.

நீங்கள் மிக வேகமாக நடந்து கொண்டிருந்தீர்கள் அதனால் தான் களைப்படைந்திருக்கிறீர்கள்

I am going to paint the walls in black and white stripes.

நான் அந்த சுவரை கருப்பு வெள்ளை கோடுகளாக வர்ணம் தீட்டப் போகிறேன்

I've lent you my car once. I am not going to do it again.

நான் என் காரை உனக்கு ஒருக்கால் இரவல் தந்துள்ளேன். அதை மீண்டும் செய்யப் போவதில்லை

If you learn another language you will get a better job.

நீ வேறொரு மொழி கற்றால் நீ ஒரு நல்ல ஒரு வேலையைப் பெறுவாய்

They are pulling down all the old houses in this street.

இந்த வீதியில் உள்ள பழைய வீடுகள் எல்லாவற்றையும் அவர்கள் இடித்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள்

I'd love to, but I'm afraid I will be doing my exam then.

எனக்கும் விருப்பம், ஆனால் நான் பயப்படுகிறேன்(நினைக்கிறேன்) அப்போது நான் எனது பரீட்சை செய்துகொண்டிருப்பேன்

If you can't remember his number you'd better look it up.
அவனுடைய இலக்கத்தை ஞாபகம் வைத்துக்கொள்ள முடியாதென்றால் நீ பார்ப்பது நல்லது

He won't get up early so he never catches the fast train.
அவனால் வேளைக்கு எழ முடியாது அதனால் அவன் ஒரு போதும் விரைவு புகையிரதத்தை பிடிப்பதில்லை

If I'd know your house was so cold I would not have come.
உங்களுடைய வீடு இவ்வளவு குளிராக இருக்குமென்று தெரிந்திருந்தால் நான் வந்திருக்க மாட்டேன்

The dinosaur is said to have been rather a stupid animal.
டைனசோர் ஒரு முட்டாள் மிருகமாக இருந்திருக்க வேண்டுமென்று கூறப்படுகின்றது

Before giving evidence you must swear to speak the truth.
சாட்சிகளைக் கொடுப்பதற்கு முன்பு நீங்கள் உண்மை சொல்வதை உறுதிப்படுத்த வேண்டும்

They wanted to get to the top of the hill before sunrise.
சூரியோதயத்துக்கு முன்பு மலையுச்சியை அடைய வேண்டியிருந்தார்கள்

He left his rifle outside so as not to frighten his wife.
அவன் தன் துவக்கை வெளியே விட்டுவிட்டான் அதனால் மனைவியைப் பயன்படுத்தவில்லை

I expect they'll send him home at the end of the week.
நான் நினைக்கிறேன் அவர்கள் அவனை வார இறுதியில் வீட்டுக்கு அனுப்புவார்கள் என்று

If I don't take it back tomorrow I'll have to pay a fine.
நான் நாளை அதை மீழ் எடுக்காவிட்டால் நான் குற்றம் செலுத்த வேண்டும்

பயிற்சி 4

கீழே உள்ள வசனங்களையும் அவற்றிற்கான தமிழ் அர்த்தங்களையும் எழுதவும்.

You've been a great help to me; one day I will repay you.

If you had to, could you go without food for a week?

Visitors must not walk about the church during a service.

If you want the time, pick up the receiver and dial 8081;

I saw so many flowers that I could not identify them all.

The visibility was too poor for the mountains to be seen.

The kettle, in contrast to the saucepans is pitch black.

At the equator, sunrise occurs at the same time each day.
 He believes he will reach the Mahawell River in a few days.
 You thought we could reach our destination by nightfall.
 Tony Blair became the Prime Minister of England in 1997.
 You must have a passport to visit most foreign countries.
 He speaks a lot of languages but he cannot speak Chinese.
 Mary, is this your bike? No, my bike is behind the house.
 When did the Americans drop the atomic bomb on Hiroshima?
 How often do you play tennis? I usually play once a week.
 I told Ravi to look after his big sister while I was away.
 Will it be necessary for me to take the whole exam again?
 He can't have escaped by this window because it is barred,
 You can't have had a very good dinner if you only paid \$3.
 They are digging an enormous hole just outside my gate.
 Do you hear the wind? it is blowing very strongly tonight.
 The burglar was opening the safe when he heard footsteps.
 I was having a very interesting conversation with Mr Dhara.
 She was wearing a blue dress and was looking very pretty.
 I have been eating nothing but bananas for the last month.
 I have been asking you to mend that window for six weeks.
 Someone has been using my bicycle. The chain's fallen off.
 No, she has not been crying, she has been peeling onions.
 I've been trying to open this door for forty-five minutes.
 Yes, here you are. Are you going to make a telephone call?
 I can do it easily because I will be seeing him tomorrow.
 I expect the water will be flowing down the stairs by now.
 I will not have that boy in my class. He is far too noisy.
 Will you kindly explain why you didn't do what I told you?
 I will lend you my cassette recorder whenever you want it.
 They will be astonished when they see how slowly he works.
 When you come back I will have finished all the housework.
 When we reach Crewe we will have done half of the journey.
 When we have had our injections I expect we'll feel awful/
 My father will be furious when he sees what you have done.
 We can't have a fire here until we have swept the chimney.
 Don't jump out of the aeroplane until the pilot says 'Go!'
 I saw the plane crash into the hill and burst into flames.
 I used to drink whisky with my meals also but I don't now.
 The package is too thick to push it through the letterbox
 It is advisable that we should leave the house separately.
 It is said that the earth was originally part of the sun.
 It can not have been my youngest sister as she is abroad.
 As a result of listening at keyholes he learnt many facts
 The horse won't be well enough to run in tomorrow's race.
 Finding no one at home, he left the house in a bad temper.
 Riding in his first race, his horse fell at the last jump.

I've bought a harp. They are delivering it this afternoon.
 Boys of sixteen to eighteen are to man this training ship.
 The runways are being lengthened at all the main airports.
 They don't want young children to be able to turn them on.
 I'm having a few friends in to a coffee tomorrow evening.
 Peter's at the office but you could get him on the phone.
 At most meetings people vote by raising their right hands.
 I've come without any money could you possibly lend me Rs50?
 The tree just missed the roof; we had a very lucky escape.
 I had my instructions and I knew exactly what I was to do.
 if it is wet there will be long queues on the Underground.
 Candidates must not bring books into the examination room.
 He believed he would reach the Amazon River in a few days.
 If they gave us their address, we could send them a card.
 That must be our landlord; I would recognize him anywhere.
 I'm happy that he came to the conclusion that I was right.
 I was able to finish my homework in half an hour today.
 This test will be very difficult. So you must learn a lot.
 She wanted to open the door but she couldn't find the key.
 I don't feel well enough to go to the station to meet him.
 I didn't recognize the voice at the other end of the line.
 You will not have to work hard when you come to my school.
 I'm busy at the moment. I am redecorating the sitting room.
 I know but I want to be early, as their sale starts today.
 He immediately put out his torch and crawled under the bed.





Psalm Institute of Engineering and Technology

A Division of Psalms Technologies (Pvt) Ltd,
22-1/4, Galle Road, Dehiwala.